

KONINKRIJK BELGIE

ROYAUME DE BELGIQUE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT
EN VERVOERSERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET
TRANSPORTS

**MINISTERIEEL BESLUIT TOT WIJZIGING VAN
HET MINISTERIEEL BESLUIT VAN 11 APRIL
2000 HOUDENDE REGELING VAN DE
VOORWAARDEN INZAKE HET VERVOER AAN
BOORD VAN BURGERLIJKE
LUCHTVAARTUIGEN, VAN PASSAGIERS MET
BIJZONDERE VEILIGHEIDSRISICO'S**

**ARRETE MINISTERIEL MODIFIANT L'ARRETE
MINISTERIEL DU 11 AVRIL 2000
REGLEMENTANT LES CONDITIONS DE
TRANSPORT A BORD DES AERONEFS CIVILS
DES PASSAGERS PRESENTANT DES
RISQUES PARTICULIERS SUR LE PLAN DE
LA SURETE**

De Minister van Mobiliteit,

Le Ministre de la Mobilité,

Gelet op de Uitvoeringsverordening (EU) 2015/1998 van de Commissie van 5 november 2015 tot vaststelling van gedetailleerde maatregelen voor de tenuitvoerlegging van de gemeenschappelijke basisnormen op het gebied van de beveiliging van de luchtvaart bijlage, punten 1.3.2.1, 1.3.2.3, 1.4.4.1, 1.4.4.2, 4.1.1.7, 4.1.2.10 en 5.1.5;

Vu le Règlement d'exécution (UE) 2015/1998 de la Commission du 5 novembre 2015 fixant des mesures détaillées pour la mise en œuvre des normes de base communes dans le domaine de la sûreté de l'aviation civile, annexe, points 1.3.2.1, 1.3.2.3, 1.4.4.1, 1.4.4.2, 4.1.1.7, 4.1.2.10 et 5.1.5 ;

Gelet op de wet van 27 juni 1937 houdende herziening van de wet van 16 november 1919 betreffende de regeling der luchtvaart, artikel 5, §1, gewijzigd bij de wet van 2 januari 2001;

Vu la loi du 27 juin 1937 portant révision de la loi du 16 novembre 1919 relative à la réglementation de la navigation aérienne, article 5, §1, modifié par la loi du 2 janvier 2001;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 maart 1954 tot regeling der luchtvaart, artikel 43, §2, gewijzigd bij koninklijk besluit van 6 december 1989;

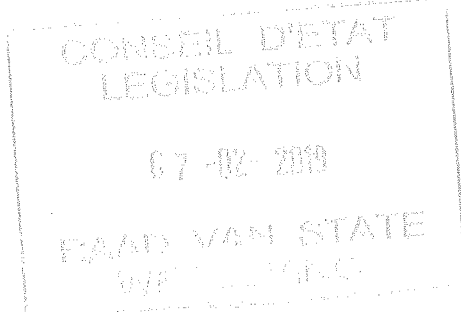
Vu l'arrêté royal du 15 mars 1954 réglementant la navigation aérienne, article 43, §2, modifié par l'arrêté royal du 6 décembre 1989 ;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 mei 1991 houdende regeling van de beveiliging van de burgerluchtvaart, artikel 41;

Vu l'arrêté royal du 3 mai 1991 portant réglementation de la sûreté de l'aviation civile, article 41;

Gelet op het ministerieel besluit van 11 april 2000 houdende regeling van de voorwaarden inzake het vervoer aan boord van burgerlijke luchtvaartuigen, van passagiers met bijzondere veiligheidsrisico's;

Vu l'arrêté ministériel du 11 avril 2000 réglementant les conditions de transport à bord des aéronefs civils des passagers présentant des risques particuliers sur le plan de la sûreté;



Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 30 oktober 2018;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 30 octobre 2018;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, gegeven op 30 november 2018;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 30 novembre 2018;

Gelet op de betrokkenheid van de gewesten;

Vu l'association des régions ;

Gelet op het advies xxxxx van de Raad van State, gegeven op xxxxxx, met toepassing van artikel 84, §1, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le xxxxxx, en application de l'article 84, §1er, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 ;

Overwegende het Verdrag inzake de internationale burgerlijke luchtvaart, ondertekend te Chicago op 7 december 1944 en goedgekeurd bij de wet van 30 april 1947, bijlage 17;

Considérant la Convention relative à l'aviation civile internationale, signée à Chicago le 7 décembre 1944 et approuvée par la loi du 30 avril 1947, annexe 17 ;

Overwegende het Verdrag inzake strafbare feiten en bepaalde andere handelingen begaan aan boord van luchtvaartuigen, ondertekend te Tokio op 14 september 1963 en goedgekeurd bij de wet van 15 juli 1970, hoofdstuk III;

Considérant la Convention relative aux infractions et à certains autres actes survenant à bord des aéronefs, signée à Tokyo le 14 septembre 1963 et approuvée par la loi du 15 juillet 1970, chapitre III;

Overwegende de Verordening (EG) nr. 300/2008 van het Europees parlement en de Raad van 11 maart 2008 inzake gemeenschappelijke regels op het gebied van de beveiliging van de burgerluchtvaart en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 2320/2002, bijlage I, punt 4.3;

Considérant le règlement (CE) n° 300/2008 du Parlement européen et du Conseil du 11 mars 2008 relatif à l'instauration de règles communes dans le domaine de la sûreté de l'aviation civile et abrogeant le règlement (CE) no 2320/2002, annexe I^{er}, point 4.3 ;

Overwegende het Uitvoeringsbesluit van de Commissie C (2015) 8005 van 16.11.2015 houdende vaststelling van gedetailleerde maatregelen voor de tenuitvoerlegging van de gemeenschappelijke normen voor de beveiliging van de luchtvaart, zoals vermeld in artikel 18, onder a), van Verordening (EG) nr. 300/2008;

Considérant la Décision d'exécution C (2015) 8005 de la Commission du 16.11.2015 fixant des mesures détaillées pour la mise en oeuvre des règles communes dans le domaine de la sûreté de l'aviation contenant des informations visées à l'article 18, point a), du règlement (CE) n° 300/2008 ;

BESLUIT:

ARRETE :

Artikel 1. In de titel van het ministerieel besluit van 11 april 2000 houdende regeling van de voorwaarden inzake het vervoer aan boord van burgerlijke luchtvaartuigen, van passagiers met bijzondere veiligheidsrisico's worden de woorden "passagiers met bijzondere veiligheidsrisico's" vervangen door "ontoelaatbare passagiers en te verwijderen personen".

Art. 2. Artikel 1 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt:

"Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder:

1° Ontoelaatbare passagier (INAD/ANAD): een passagier van vreemde nationaliteit die niet in het bezit is van de documenten vereist in artikel 2 van de wet van 15 december 1980 op de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen of die zich in een van de andere gevallen bedoeld in artikel 3 van de bovenvermelde wet bevindt, die naar het land waar hij vandaan komt of naar elk ander land waar hij kan worden toegelaten, moet worden vervoerd, krachtens artikel 74/4 van de bovenvermelde wet, begeleid (ANAD) of niet begeleid (INAD).

2° Te verwijderen persoon (DEPO): een persoon van vreemde nationaliteit, die zich reeds op het grondgebied bevindt, maar aan wie het verblijf of de vestiging in het Rijk geweigerd is, overeenkomstig een beslissing van de bevoegde administratieve overheid, en die ter uitvoering van die beslissing van het grondgebied verwijderd wordt overeenkomstig de bepalingen van de wet van 15 december 1980 op de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, begeleid (DEPA) of niet begeleid (DEPU);

3° Directeur-generaal: Directeur-generaal van het Directoraat-generaal Luchtvaart van de Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer;

4° Begeleider: persoon die instaat voor de begeleiding op Belgisch grondgebied van een INAD/ANAD of DEPO opdat hij zou plaatsnemen aan boord van een luchtvaartuig waarmee hij naar een vreemde Staat zal worden overgebracht;

Article 1^{er}. Dans le titre de l'arrêté ministériel du 11 avril 2000 réglementant les conditions de transport à bord des aéronefs civil des passagers présentant des risques particuliers sur le plan de la sûreté les mots « des passagers présentant des risques particuliers sur le plan de la sûreté » sont remplacés par les mots « des passagers inadmissibles et des personnes à éloigner ».

Art.2. L'article 1 du même arrêté est remplacé par ce qui suit :

« Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

1° Passager inadmissible (INAD/ANAD) : un passager de nationalité étrangère qui est dépourvu des documents requis à l'article 2 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers ou se trouve dans un des autres cas visés à l'article 3 de la susdite loi, qui doit être transporté dans le pays d'où il vient ou dans tout autre pays où il peut être admis, en vertu de l'article 74/4 de la susdite loi, accompagné (ANAD) ou non accompagné (INAD).

2° Personne à éloigner (DEPO) : une personne de nationalité étrangère qui se trouve déjà sur le territoire, mais à qui le séjour ou l'établissement dans le Royaume a été refusé conformément à une décision de l'autorité administrative compétente, et qui est éloignée du territoire en exécution de cette décision, conformément aux dispositions de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, accompagnée (DEPA) ou non accompagnée (DEPU) ;

3° Directeur général : le Directeur général de la Direction générale Transport aérien du Service public fédéral Mobilité et Transports ;

4° Accompagnateur : la personne qui assure l'accompagnement sur le territoire belge d'un INAD/ANAD ou DEPO pour qu'il prenne place à bord d'un aéronef avec lequel il sera transporté vers un Etat étranger ;

5° Escorteur: persoon die instaat voor de begeleiding van een INAD/ANAD of DEPO aan boord van een luchtvaartuig met als bestemming een vreemde Staat.

Art. 3. Artikel 2 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt:

« Art. 2. Dit besluit is van toepassing op INAD/ANAD of DEPO's die vervoerd worden aan boord van luchtvaartuigen van luchtvaartmaatschappijen die houder zijn van een exploitatievergunning afgeleverd of erkend door het Directoraat-generaal Luchtvaart van de FOD Mobiliteit en Vervoer, of die een Belgische luchthaven als vertrekpunt hebben. ».

Art. 4. In artikel 3 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid worden de woorden "ontoelaatbare passagier onder begeleiding bedoeld in artikel 1, § 1," vervangen door de woorden "INAD/ANAD" en worden de woorden "te verwijderen persoon bedoeld in artikel 1, § 2" vervangen door het woord "DEPO";

2° in het derde lid wordt de eerste zin vervangen als volgt:
"Deze schriftelijke notificatie dient te gebeuren bij wijze van een in tweevoud volledig ingevuld formulier.";

3° in het vierde lid worden de woorden "paragraaf 2" vervangen door de woorden "het eerste lid";

4° in het vijfde lid worden de woorden "paragraaf 3 van dit artikel" vervangen door de woorden "het derde lid";

5° in het vijfde lid, wordt de bepaling onder punt 2, vervangen door "de begeleiding en veiligheidsmaatregelen die voorzien worden ingevolge de risicoanalyse;"

5° Escorteur : la personne qui assure l'accompagnement d'un INAD/ANAD ou DEPO à bord d'un aéronef ayant pour destination un Etat étranger.

Art. 3. L'article 2 du même arrêté est remplacé par ce qui suit:

"Art. 2. Cet arrêté est applicable aux INAD/ANAD ou DEPO transportés à bord des aéronefs des compagnies aériennes qui sont titulaires d'une licence d'exploitation délivrée ou reconnue par la Direction générale Transport aérien du SPF Mobilité et Transports ou qui ont un aéroport belge comme point de départ.».

Art. 4. A l'article 3 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° à l'alinéa 1^{er}, les mots « passager inadmissible accompagné visé à l'article 1^{er}, § 1^{er}, » sont remplacés par les mots « INAD/ANAD » et les mots « personne à éloigner visée à l'article 1^{er}, § 2 » sont remplacés par le mot « DEPO » ;

2° à l'alinéa 3, la première phrase est remplacée par ce qui suit :
« Cette notification écrite se fait au moyen d'un formulaire dûment rempli en double exemplaire. » ;

3° à l'alinéa 4, les mots « au paragraphe 2 » sont remplacés par les mots « à l'alinéa 1^{er} » ;

4° à l'alinéa 5, les mots « au paragraphe 3 du présent article » sont remplacés par les mots « à l'alinéa 3 » ;

5° à l'alinéa 5, la disposition au point 2 est remplacée par « l'escorte et les mesures de sécurité prévues suite à l'analyse des risques ; » ;

6° in het zesde lid worden de woorden "in het daartoe voorziene vakje op het notificatieformulier bedoeld in paragraaf 3" vervangen door de woorden "in de daartoe voorziene rubriek op het notificatieformulier bedoeld in het derde lid".

Art. 5. In hetzelfde besluit wordt een HOOFDSTUK III/I ingevoegd, dat als opschrift heeft "HOOFDSTUK III/I. – Beveiligingsonderzoek van de INAD/ANAD/DEPO zijn bagage en vrijstelling beveiligingsonderzoek begeleiders en escorteurs".

Art. 6. In hoofdstuk III/I van hetzelfde besluit, ingevoegd door artikel 4, wordt een artikel 3/1 ingevoegd, luidende:

"Art. 3/1. §1. Met het oog op de toepassing van de de Europese regelgeving inzake de beveiliging van de burgerluchtvaart:

1° wordt het beveiligingsonderzoek uitgevoerd door de federale politie bij INAD's, ANAD's en DEPO's door middel van een manuele fouillering van de betrokkene en/of door geschikte apparatuur beschouwd als een bijzondere onderzoeksprocedure;

2° wordt het beveiligingsonderzoek door middel van een handmatig onderzoek van de hand-en ruimbagage van de INAD's, ANAD's en DEPO's uitgevoerd door de federale politie erkend als een bijzondere onderzoeksprocedure.

De manuele fouillering van de persoon bedoeld in het eerste lid, 1° gebeurt zodanig dat redelijkerwijs kan worden gegarandeerd dat de persoon geen verboden voorwerpen bij zich draagt.

Het handmatig onderzoek bedoeld in het eerste lid, 2° bestaat uit een grondig handmatig onderzoek van de bagage, inclusief alle inhoud ervan, teneinde redelijkerwijs te garanderen dat ze geen verboden voorwerpen bevat.

De bijzondere onderzoeksprocedures bedoeld in het eerste lid, 1° en 2° worden individueel of in combinatie met de inzet van explosieverspeurhonden uitgevoerd.

6° à l'alinéa 6, les mots « dans la case prévue à cet effet sur le formulaire de notification visé au paragraphe 3 » sont remplacés par les mots « dans la rubrique prévue à cet effet sur le formulaire de notification visé à l'alinéa 3 ».

Art. 5. Dans le même arrêté, il est inséré un CHAPITRE III/I, intitulé comme suit : « CHAPITRE III/I. – Contrôle de sûreté du INAD/ANAD/DEPO, ses bagages et exemption de l'inspection/filtrage des accompagnateurs et des escorteurs ».

Art. 6. Dans le chapitre III/I du même arrêté, inséré par l'article 4, il est inséré un article 3/1, rédigé comme suit :

"Art. 3/1. §1^{er}. Aux fins de l'application de la réglementation européenne concernant la sûreté de l'aviation civile :

1° l'inspection/filtrage des INAD, ANAD et DEPO effectuée par la police fédérale à l'aide d'une fouille manuelle et/ou du matériel approprié est considérée comme une procédure spéciale de contrôle ;

2° l'inspection/filtrage effectuée par la police fédérale à l'aide d'une palpation/fouille manuelle du bagage de cabine et du bagage de soute est reconnue comme une procédure spéciale de contrôle.

La fouille manuelle de la personne visée à l'alinéa 1^{er}, 1° s'effectue de manière à s'assurer raisonnablement que la personne ne transporte pas d'articles prohibés.

La fouille manuelle visée à l'alinéa 1^{er}, 2° comporte la vérification manuelle approfondie des bagages, y compris de leur contenu, afin d'obtenir une assurance raisonnable qu'ils ne contiennent pas d'articles prohibés.

Les procédures spéciales de contrôle visées à l'alinéa 1^{er}, 1° et 2° sont effectuées individuellement ou en combinaison avec des chiens détecteurs explosifs.

De luchthavenexploitant stelt de nodige apparatuur ter beschikking voor het beveiligingsonderzoek

§2. In toepassing van de Europese regelgeving inzake beveiliging van de luchtvaart zijn de begeleiders en de escorteurs van de luchtvaartpolitie en van de Dienst Vreemdelingenzaken, de personen aangesteld door de Dienst Vreemdelingenzaken, de personeelsleden van de algemene inspectie van de federale politie en van de lokale politie alsook de gebruikte voertuigen in het kader van een verwijderingsopdracht vrijgesteld van een beveiligingsonderzoek onder de voorwaarden bepaald door de Directeur-generaal.”.

Art. 7. In artikel 4, derde lid, van hetzelfde besluit worden de woorden “of glazen servies” opgeheven.

Art. 8. Artikel 5 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt:

“Art. 5. Aan boord mogen slechts dwangmiddelen gebruikt worden van een model dat op een lijst staat, goedgekeurd door de Directeur-generaal op voorstel van de Minister van Binnenlandse Zaken.

Het gebruik van dwangmiddelen moet strikt uitzonderlijk blijven.

Onverminderd de bepalingen voorzien in de wet van 27 juni 1937 houdende herziening van de wet van 16 november 1919, betreffende de regeling der luchtvaart, beslist de Federale Politie in overleg met de Gezagvoerder over het gebruik van de aangewende dwangmiddelen.

Overeenkomstig artikel 6 van het verdrag van 14 september 1963 inzake strafbare feiten en bepaalde andere handelingen begaan aan boord van luchtvaartuigen (Verdrag van Tokio):

1° kan de gezagvoerder beslissen om dwangmiddelen te gebruiken en hij mag hiervoor de bijstand van passagiers verzoeken of hen tot het verlenen daarvan machtigen;

2° kan tijdens de vlucht iedere passagier ook zonder voorafgaandelijke machtiging van de Gezagvoerder, redelijke voorzorgsmaatregelen

L'exploitant de l'aéroport fournit le matériel nécessaire pour l'inspection/filtrage.

§ 2. En application de la réglementation européenne concernant la sûreté de l'aviation civile, les accompagnateurs et les escorteurs de la police aéronautique et de l'Office des étrangers, les personnes désignées par l'Office des étrangers, les membres du personnel de l'inspection générale de la police fédérale et de la police locale ainsi que les véhicules utilisés dans le cadre d'une mission d'éloignement sont exemptés de l'inspection/filtrage sous les conditions déterminées par le Directeur général.”.

Art. 7. Dans l'article 4, alinéa 3, du même arrêté, les mots « ni vaisselle en verre » sont abrogés.

Art. 8. L'article 5 du même arrêté est remplacé par ce qui suit :

« Art. 5. Peuvent uniquement être utilisés à bord, des moyens de contrainte d'un modèle figurant sur une liste approuvée par le Directeur général sur la proposition du Ministre de l'Intérieur.

L'usage de moyens de contrainte doit demeurer strictement exceptionnel.

Sans préjudice des dispositions contenues dans la loi du 27 juin 1937 portant révision de la loi du 16 novembre 1919 relative à la réglementation de la navigation aérienne, la Police fédérale en concertation avec le Commandant de bord, décide quant à l'usage des moyens de contrainte.

Conformément à l'article 6 de la convention du 14 septembre 1963 relative aux infractions et à certains autres actes survenant à bord des aéronefs (Convention de Tokyo) :

1° le Commandant de bord peut décider d'utiliser des moyens de contrainte et peut demander l'assistance des passagers ou autoriser les passagers à appliquer cette mesure;

2° chaque passager peut, en vol, sans y avoir été au préalable autorisé par le Commandant de bord, prendre toutes mesures provisoires

nemen indien hij redelijke gronden heeft om aan te nemen dat zo'n optreden onmiddellijk noodzakelijk is voor de veiligheid van het luchtvaartuig of van de personen en goederen aan boord.

raisonnables, s'il est fondé à croire qu'elles s'imposent immédiatement pour garantir la sécurité de l'aéronef ou des personnes ou des biens à bord.

In geen geval mag de INAD/ ANAD of DEPO met behulp van dwangmiddelen vastgemaakt worden aan een vast voorwerp in het luchtvaartuig.”.

En aucun cas, le INAD/ANAD ou DEPO ne peut être attaché à l'aide des moyens de contrainte à un objet fixe dans l'aéronef. ».

Art. 9. In artikel 6 van hetzelfde besluit worden de woorden “verwijderde of gerepatrieerde persoon” vervangen door de woorden “INAD/ANAD of DEPO”.

Art. 9. A l'article 6 du même arrêté, les mots « la personne éloignée ou rapatriée » sont remplacés par les mots « l'INAD/l'ANAD ou le DEPO ».

Art. 10. Artikel 7 van hetzelfde besluit wordt opgeheven.

Art. 10. L'article 7 du même arrêté est abrogé.

Art. 11. De bijlage van hetzelfde besluit wordt opgeheven.

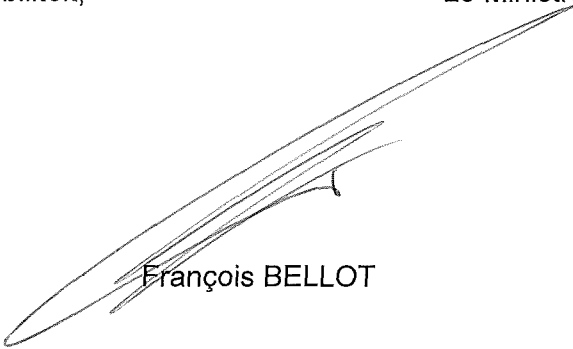
Art. 11. L'annexe du même arrêté, est abrogée.

.... (plaats), ... (datum).

.... (lieu), ... (date).

De Minister van Mobiliteit,

Le Ministre de la Mobilité,



François BELLOT